COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 6.4.2004
COM(2004) 242 definitief

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de ondertekening namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag voor de versterking van de Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn, die is ingesteld bij de Overeenkomst van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

De Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (IATTC) is een regionale visserijorganisatie die van de verdragspartijen de bevoegdheidheid heeft gekregen om de regeling van de visserij op over grote afstanden trekkende visbestanden in het oostelijke deel van de Stille Oceaan te regelen. Deze RVO is in het leven geroepen door de Overeenkomst van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica (hierna "de Overeenkomst van 1949" te noemen). De IATTC telt op dit ogenblik 13 kust- en visserijstaten met belangen in het gebied: Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Frankrijk namens zijn overzeese gebieden Clipperton en Frans Polynesië, Guatemala, Japan, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, Verenigde States, Vanuatu en Venezuela.

De Gemeenschap beoefent reeds jarenlang de tonijnvisserij in het oostelijke deel van de Stille Oceaan. De communautaire vloot voor de tonijnvisserij in dit gebied telt momenteel 5 ringzegens die hoofdzakelijk op gestreepte tonijn vissen. In 2002 bedroeg de vangst 31.000 metrieke ton. Op grond van haar aanwezigheid in het gebied heeft de Gemeenschap het recht samen te werken met andere belanghebbende kust- en visserijstaten, entiteiten en organisaties met het oog op de instandhouding en het beheer van over grote afstanden trekkende visbestanden die onder de bevoegdheid van de IATTC vallen.

Zo is de Gemeenschap lid geworden van de Overeenkomst inzake het Internationale Programma voor het Behoud van Dolfijnen. Doel van deze overeenkomst is de doeltreffende instandhouding van dolfijnbestanden die worden bedreigd door de tonijnvisserij in het oostelijke deel van de Stille Oceaan. Het beheer van de overeenkomst is toevertrouwd aan het secretariaat van de IATTC. In 1999 heeft de Gemeenschap de overeenkomst ondertekend (Besluit 1999/337/EG van de Raad van 26 april 1999) en vervolgens besloten deze voorlopig toe te passen (Besluit 1999/386/EG van de Raad van 7 juni 1999).

In tegenstelling tot de bepalingen van de Overeenkomst inzake het Internationale Programma voor het Behoud van Dolfijnen zijn de toetredingsregels in de Overeenkomst van 1949 uitsluitend van toepassing op staten en is toetreding van de Gemeenschap tot de IATTC onder de huidige voorwaarden bijgevolg onmogelijk. Gelet op het erkende belang van de Gemeenschap in de onder de bevoegdheid van de IATTC vallende visserijen is in 1999, met de goedkeuring van het Protocol van Guayaquil, de aanzet gegeven tot aanpassing van de Overeenkomst van 1949, om regionale organisaties voor economische integratie zoals de Gemeenschap de mogelijkheid te bieden lid van deze RVO te worden. Zoals verwacht blijkt de inwerkingtreding van dit protocol evenwel traag en moeizaam te verlopen. Tot dusver hebben slechts 8 IATTC-leden het protocol ondertekend en slechts vier daarvan hebben het geratificeerd. Het zal pas in werking treden wanneer alle IATTC-partijen het hebben geratificeerd.

Met het oog op dit tijdrovende proces is de Gemeenschap overeengekomen om Spanje, de enige lidstaat met vissersvaartuigen die in dit gebied actief zijn, te machtigen lid te worden van de IATTC onder de huidige voorwaarden van de Overeenkomst van 1949. Bij Beschikking 1999/405/EG van de Raad is Spanje gemachtigd om tijdelijk toe te treden wegens "unieke omstandigheden", zonder een precedent te vormen of af te doen aan de exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschap in visserijaangelegenheden. Ondanks deze uitzonderingsregeling kreeg Spanje pas in 2003 het 'nihil obstat' van alle lidstaten om tot de IATTC toe te treden en zijn nog niet alle interne formaliteiten voor de toetreding afgewikkeld.

Met kan ervan uitgaan dat de discussies die hebben geleid tot de goedkeuring van het Protocol van Guayaquil, de verdragspartijen bij de IATTC tevens doen inzien dat de status van de organisatie moet worden aangepast aan de recente ontwikkelingen in het internationaal zeerecht, met name het VN-Zeerechtverdrag van 1982 en de uitvoeringsovereenkomsten daarvan, alsmede de Gedragscode voor een verantwoorde visserij, die is goedgekeurd door de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties in 1995 (inclusief de Overeenkomst om de naleving van de internationale instandhoudings- en beheersmaatregelen door vissersvaartuigen op de volle zee te bevorderen van 1993). Het resultaat hiervan was dat de IATTC in 1998 een resolutie heeft aangenomen waarmee de basis werd gelegd voor een ontwerp-tekst voor het nieuwe IATTC-Verdrag ter vervanging van dat van 1949. Na 10 vergaderingen van de hiertoe opgerichte werkgroep was de nieuwe tekst klaar. In juni 2003 is hij door de IATTC tijdens haar 70ste vergadering in Antigua, Guatemala, goedgekeurd. Het nieuwe verdrag staat bekend als "het Verdrag van Antigua". Het zal in werking treden 15 maanden na de neerlegging van de 7de ratificatieakte door een huidige verdragspartij bij de IATTC.

Het Verdrag van Antigua staat open voor ondertekening in Washington DC, Verenigde Staten van Amerika (de depositaris), van 14 november 2003 tot en met 31 december 2004. De tekst is authentiek in de Engelse, de Spaanse en de Franse taal.

De Gemeenschap was vanaf het begin uitgenodigd deel te nemen aan het opstellen van het Verdrag van Antigua en heeft hier een actieve bijdrage aan geleverd. De Gemeenschap heeft met name getracht ervoor te zorgen dat de nieuwe Verdragstekst de nodige bepalingen bevat om de IATTC tot een open organisatie te maken, waarvan iedere partij met een reëel belang lid kan worden, zoals bepaald in artikel 8 van de Overeenkomst van de VN inzake visbestanden van 1995. Dit doel is bereikt: het Verdrag van Antigua is een veelomvattende tekst geworden die de IATTC effectief versterkt en garandeert dat deze haar verantwoordelijkheden voor de instandhouding en het beheer van over grote afstanden trekkende visbestanden in het oostelijke deel van de Stille Oceaan op zich neemt overeenkomstig de beginselen en de normen van het zeerecht.

De aanstaande toetreding van Spanje tot de IATTC doet niets af aan het recht van de Gemeenschap, op grond van het internationaal recht, om het Verdrag van Antigua te ondertekenen, aangezien Beschikking 1999/405/EG van de Raad uitsluitend betrekking heeft op de Overeenkomst van 1949. Overeenkomstig deze beschikking is Spanje verplicht de Overeenkomst van 1949 op te zeggen op de datum waarop de Gemeenschap tot deze overeenkomst toetreedt. Als het Verdrag van Antigua in werking treedt voordat de Gemeenschap kan toetreden tot de Overeenkomst van 1949 (wat zeer waarschijnlijk is), zal Spanje zich op dat ogenblik moeten terugtrekken uit de IATTC. Hiertoe zullen relevante bepalingen worden opgenomen in de beschikking van de Raad tot sluiting van het Verdrag van Antigua. Deze bepalingen zijn momenteel niet nodig, aangezien Spanje niet gemachtigd is om het Verdrag van Antigua te ondertekenen.

Met het oog op een volwaardig lidmaatschap van de IATTC zou de Gemeenschap derhalve het Verdrag van Antigua moeten ondertekenen en vervolgens ook sluiten, onverminderd de mogelijkheid om eerder toe te treden tot de Overeenkomst van 1949 ingeval het Protocol van Guayaquil eerst in werking treedt. De Raad wordt derhalve verzocht bijgaande beschikking goed te keuren.

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de ondertekening namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag voor de versterking van de Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn, die is ingesteld bij de Overeenkomst van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[1],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Gemeenschap is exclusief bevoegd om maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden vast te stellen en overeenkomsten te sluiten met andere landen en internationale organisaties.

(2) De Gemeenschap is Verdragsluitende Partij bij het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, krachtens hetwelk alle leden van de internationale gemeenschap de plicht hebben samen te werken voor het behoud en het beheer van de levende rijkdommen van de zee.

(3) Op 19 december 2003 heeft de Gemeenschap de Overeenkomst voor de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van de grensoverschrijdende en over grote afstanden trekkende visbestanden[2] ondertekend en geratificeerd.

(4) De Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (IATTC) is ingesteld bij de in 1949 gesloten Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica. Tijdens haar 61ste vergadering in juni 1998 heeft de IATTC een resolutie aangenomen waarbij de verdragsluitende partijen overeenkwamen een nieuw verdrag op te stellen om de commissie te versterken en de status ervan aan te passen aan de bepalingen van het internationaal zeerecht.

(5) De Gemeenschap was vanaf het begin uitgenodigd om volwaardig deel te nemen aan dit proces, en heeft hierbij een actieve rol gespeeld. Tijdens de 70ste vergadering van de IATTC van 24 tot en met 27 juni 2003 in Antigua, Guatemala, heeft dit proces geleid tot de goedkeuring van het Verdrag voor de versterking van de Inter-

---

1 PB C van , blz. .

2 PB L 189 van 3.7.1998, blz. 16.

Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn, die is ingesteld bij de Overeenkomst van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica (het Verdrag van Antigua).

(6) Overeenkomstig artikel XXVII staat het Verdrag van Antigua open voor ondertekening in Washington DC, Verenigde Staten van Amerika, van 14 november 2003 tot en met 31 december 2004.

(7) Overeenkomstig artikel XXVII, lid 1, onder c), staat het Verdrag van Antigua open voor ondertekening door de Gemeenschap.

(8) In het verdragsgebied zijn vissers van de Gemeenschap actief. Het is dus in het belang van de Gemeenschap om lid te worden van de Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn. De Gemeenschap moet het Verdrag van Antigua derhalve ondertekenen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De ondertekening van het Verdrag voor de versterking van de Inter-Amerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn, die is ingesteld bij de Overeenkomst van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de republiek Costa Rica, wordt hierbij namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd, onder voorbehoud van het besluit van de Raad tot sluiting van dit verdrag.

De tekst van het verdrag is bij deze beschikking gevoegd.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de perso(o)n(en) aan te wijzen die bevoegd zijn het verdrag, onder voorbehoud van sluiting daarvan, namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad*
*De Voorzitter*

**BIJLAGE**

**INTER-AMERIKAANSE COMMISSIE VOOR TROPISCHE TONIJN**

**TEKST GOEDGEKEURD TIJDENS DE 70E VERGADERING VAN**

**27 JUNI 2003**

**VERDRAG TER VERSTERKING VAN DE INTER-AMERIKAANSE COMMISSIE VOOR TROPISCHE TONIJN OPGERICHT BIJ HET VERDRAG VAN 1949 TUSSEN**

**DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA**

**EN**

**DE REPUBLIEK COSTA RICA**

**("VERDRAG VAN ANTIGUA")**

De Partijen bij dit Verdrag:

**Zich bewust** dat, in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van het internationaal recht, als neergelegd in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee (UNCLOS) van 1982, alle Staten de plicht hebben die maatregelen vast te stellen welke nodig zijn voor de instandhouding en het beheer van levende mariene hulpbronnen, waaronder sterk migrerende soorten, en bij de vaststelling van dergelijke maatregelen met andere Staten samen te werken;

**Wijzend op** de soevereine rechten van de kuststaten met betrekking tot de exploratie en exploitatie, de instandhouding en het beheer van de levende mariene hulpbronnen in de onder hun nationale jurisdictie vallende gebieden, als vastgesteld in het UNCLOS, alsmede het aan alle Staten toevallende recht op grond waarvan hun staatsburgers op volle zee de visserij mogen beoefenen, zulks in overeenstemming met het UNCLOS;

**Opnieuw bevestigend** hun toewijding tot de Verklaring van Rio inzake milieu en ontwikkeling en Agenda 21, inzonderheid Hoofdstuk 17, goedgekeurd door de Conferentie van de Verenigde Naties inzake Milieu en Ontwikkeling (1992), en tot de Verklaring van Johannesburg en het Plan van uitvoering dat is goedgekeurd door de Wereldtopconferentie over duurzame ontwikkeling (2002);

**Wijzend op de noodzaak** de beginselen en normen toe te passen van de Gedragscode voor een verantwoorde visserij, in 1995 goedgekeurd door de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO), met inbegrip van de Overeenkomst ter bevordering van de naleving van de internationale maatregelen tot instandhouding en beheer door vissersvaartuigen op volle zee van 1993, welke integrerend deel uitmaakt van de Code, alsmede de internationale Actieplannen die de FAO in het kader van de Gedragscode heeft goedgekeurd;

**Nota nemend** van het feit dat de 50e Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, overeenkomstig resolutie A/RES/50/24, haar goedkeuring heeft gehecht aan de Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het Recht van de Zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van transzonale en sterk migrerende visbestanden, ("de VN-visbestandenovereenkomst van 1995");

**Overwegend** het belang van het vissen op sterk migrerende visbestanden als bron van voedsel, werkgelegenheid en economische baten voor de bevolkingen van de Partijen en dat de instandhoudings- en beheersmaatregelen aan deze behoeften moeten beantwoorden en de

economische en sociale effecten van deze maatregelen in aanmerking moeten nemen;

**Rekening houdend met** de bijzondere omstandigheden en noden van de ontwikkelingslanden in de regio, en met name van de kustlanden, ten einde de met het Verdrag nagestreefde doelstellingen te verwezenlijken;

**Erkennend** de grote inspanningen en het voortreffelijke werk van de Inter-amerikaanse Commissie voor tropische tonijn, alsook de betekenis van haar werkzaamheden op het gebied van de tonijnvisserij in het oostelijk deel van de Stille Oceaan;

**In de wens** profijt te trekken van de ervaringen die zijn opgedaan bij de tenuitvoerlegging van het Verdrag van 1949;

**Opnieuw bevestigend** dat multilaterale samenwerking de meest doeltreffende manier vormt om de doelstellingen op het vlak van de instandhouding en het duurzaam gebruik van levende mariene hulpbronnen te verwezenlijken;

**Toegewijd aan** het verzekeren van de instandhouding op lange termijn en het duurzaam gebruik van de onder dit Verdrag vallende visbestanden;

**In de overtuiging** dat voornoemde doelstellingen en de versterking van de Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn het best kunnen worden verwezenlijkt door de bepalingen van het Verdrag van 1949 tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Republiek Costa Rica tot oprichting van een Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn te actualiseren;

Zijn als volgt overeengekomen:

## DEEL I

## ALGEMENE BEPALINGEN

### ARTIKEL I. DEFINITIES

Binnen het bestek van dit Verdrag gelden de volgende definities:

1. "Onder dit Verdrag vallende visbestanden": bestanden van tonijn en tonijnachtige soorten en andere vissoorten die worden gevangen door op tonijn en tonijnachtige soorten vissende vaartuigen in het gebied waarop het Verdrag van toepassing is;

2. "Visserij":
   (a) het daadwerkelijk zoeken naar, vangen van en binnenhalen van de onder dit Verdrag vallende visbestanden, of alle pogingen die hiertoe in het werk worden gesteld;
   (b) het ontplooien van enige activiteit waarvan redelijkerwijze mag worden verwacht dat deze tot het vinden, vangen en binnenhalen van deze bestanden zal leiden;
   (c) het plaatsen van, zoeken naar of recupereren van enigerlei apparatuur ter vergroting van de visconcentratie of aanverwante aparatuur, met inbegrip van radiobakens;
   (d) enige handeling op zee, ter ondersteuning of voorbereiding van enige activiteit beschreven in de alinea's (a), (b) en (c) van dit lid, met uitzondering van noodhandelingen waarbij het om de gezondheid of veiligheid van bemanningsleden of de veiligheid van een vaartuig gaat;
   (e) het gebruik van enig ander vaartuig of luchtvaartuig, in verband met enige in deze definitie beschreven activiteit, met uitzondering van noodhandelingen waarbij het om de gezondheid of veiligheid van bemanningsleden of de veiligheid van een vaartuig gaat;

3. "Vaartuig": ieder vaartuig dat gebruikt wordt voor of bestemd is voor het gebruik voor de visserij, met inbegrip van ondersteuningsvaartuigen, hulpvaartuigen en andere rechtstreeks bij dergelijke visactiviteiten betrokken vaartuigen;

4. "Vlaggenstaat", tenzij anders aangegeven:

(a) een Staat wier vaartuigen het recht hebben diens vlag te voeren, of

(b) een regionale organisatie voor economische integratie waarvan de vaartuigen het recht hebben de vlag te voeren van een lidstaat van genoemde regionale organisatie;

5. "Consensus": de goedkeuring van een besluit zonder stemming en zonder dat er concreet bezwaren worden geuit;

6. "Partijen": de Staten en regionale organisaties voor economische integratie die ermee hebben ingestemd zich te laten binden door dit Verdrag en waarvoor dit Verdrag van kracht is, zulks in overeenstemming met de bepalingen van de artikelen XXVII, XXIX, en XXX van dit Verdrag;

7. "Leden van de Commissie": de Partijen, en enige visserij-entiteit welke zich er, overeenkomstig het bepaalde in artikel XXVIII van dit Verdrag, formeel toe heeft verbonden zich aan dit Verdrag te houden en zich te richten naar alle instandhoudings- en beheersmaatregelen die uit hoofde van dit Verdrag worden genomen;

8. "Regionale organisatie voor economische integratie": een organisatie voor economische integratie waaraan de lidstaten ervan bevoegdheden voor onder dit Verdrag vallende aangelegenheden hebben overgedragen, met inbegrip van de bevoegdheid om ter zake van deze aangelegenheden besluiten te nemen die voor de lidstaten van de organisatie bindend zijn;

9. "Verdrag van 1949": het Verdrag tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Republiek Costa Rica ter oprichting van een Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn;

10. "Commissie": de Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn;

11. "UNCLOS": het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982;

12. "VN-visbestandenovereenkomst van 1995": Overeenkomst over de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982 die betrekking hebben op de instandhouding en het beheer van transzonale en sterk migrerende visbestanden;

13. "Gedragscode": de gedragscode voor een verantwoorde visserij goedgekeurd tijdens de 28e zitting van de Conferentie van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties in oktober 1995;

14. "AIDCP": Overeenkomst inzake het internationale programma voor het behoud van dolfijnen van 21 mei 1998.

### ARTIKEL II. DOEL

Doel van dit Verdrag is de instandhouding en het duurzaam gebruik op lange termijn van de onder dit Verdrag vallende visbestanden, in overeenstemming met de desbetreffende regels van het internationaal recht.

### ARTIKEL III. TOEPASSINGSGEBIED VAN HET VERDRAG

Het toepassingsgebied van het Verdrag (het "Verdragsgebied") omvat het deel van de Stille Oceaan begrensd door de kusten van Noord-, Midden- en Zuid-Amerika, en door de volgende lijnen:

i. de parallel met noorderbreedte 50° vanaf de kust van Noord-Amerika tot aan het snijpunt hiervan met de meridiaan met westerlengte 150°;

ii. de meridiaan met westerlengte 150° tot aan het snijpunt hiervan met de parallel met zuiderbreedte 50°; en

iii. de parallel met zuiderbreedte 50° tot aan het snijpunt hiervan met de kust van Zuid-Amerika.

## DEEL II

## INSTANDHOUDING EN GEBRUIK VAN DE ONDER HET VERDRAG VALLENDE VISBESTANDEN

### ARTIKEL IV. TOEPASSING VAN DE VOORZORGSBENADERING

1. De leden van de Commissie hanteren, rechtstreeks en via de Commissie, de voorzorgsbenadering, als beschreven in de desbetreffende bepalingen van de Gedragscode en/of de VN-

visbestandenovereenkomst van 1995, voor de instandhouding, het beheer en het duurzaam gebruik van de onder dit Verdrag vallende visbestanden.

2. In het bijzonder betrachten de leden van de Commissie een grotere mate van behoedzaamheid wanneer er sprake is van onzekere, onbetrouwbare of ontoereikende informatie. Het ontbreken van toereikende wetenschappelijke informatie mag niet als reden worden aangevoerd voor het uitstellen of het uitblijven van instandhoudings- en beheersmaatregelen.

3. Wanneer de toestand van beviste bestanden dan wel van meegevangen, geassocieerde of afhankelijke soorten zorgwekkend wordt, stellen de leden van de Commissie dergelijke bestanden en soorten onder versterkt toezicht om hun toestand in het oog te houden en te bekijken hoe doeltreffend de instandhoudings- en beheersmaatregelen zijn. Zij herzien deze maatregelen op gezette tijden in het licht van nieuw beschikbare wetenschappelijke informatie.

**ARTIKEL V. VERENIGBAARHEID VAN DE INSTANDHOUDINGS- EN BEHEERSMAATREGELEN**

1. Niets in dit Verdrag doet afbreuk aan of ondermijnt de soevereiniteit of de soevereine rechten van kuststaten met betrekking tot de exploratie en exploitatie, de instandhouding en het beheer van de levende mariene hulpbronnen binnen de onder hun soevereiniteit of nationale jurisdictie vallende gebieden als vastgesteld in het UNCLOS, alsmede het aan alle Staten toevallende recht op grond waarvan hun staatsburgers op volle zee de visserij mogen beoefenen, zulks in overeenstemming met het UNCLOS.

2. De voor de visserij op volle zee vastgestelde instandhoudings- en beheersmaatregelen en die welke zijn goedgekeurd voor onder een nationale jurisdictie vallende gebieden dienen verenigbaar te zijn, ten einde de instandhouding en het beheer van de onder dit Verdrag vallende visbestanden te kunnen verzekeren.

## DEEL III

## DE INTER-AMERIKAANSE COMMISSIE VOOR TROPISCHE TONIJN

**ARTIKEL VI. DE COMMISSIE**

1. De leden van de Commissie komen overeen de bij het Verdrag van 1949 opgerichte Inter-Amerikaanse Commissie voor tropische tonijn, met al haar activa en passiva, in stand te houden en te versterken.

2. De Commissie is samengesteld uit afdelingen bestaande uit een (1) tot vier (4) door elk lid te benoemen commissarissen, die zich mogen laten vergezellen door deskundigen en adviseurs wier aanwezigheid door dat lid wenselijk wordt geacht.

3. De Commissie heeft rechtspersoonlijkheid en bezit bij haar betrekkingen met andere internationale organisaties en haar leden, de nodige handelingsbevoegdheid om, in overeenstemming met het internationaal recht, haar functies te kunnen uitoefenen en haar doelstellingen te kunnen verwezenlijken. De immuniteiten en privileges die de Commissie en haar functionarissen genieten zijn onderworpen aan een overeenkomst tussen de Commissie en het lid in kwestie.

4. Het hoofdkantoor van de Commissie blijft in San Diego, California, Verenigde Staten van Amerika..

**ARTIKEL VII. FUNCTIES VAN DE COMMISSIE**

1. De Commissie oefent de volgende functies uit, waarbij zij aan tonijn en tonijnachtigen prioriteit verleent:

(a) bevorderen, uitvoeren en coördineren van wetenschappelijk onderzoek betreffende de abondantie, de biologie en de biometrie in het Verdragsgebied van de onder dit Verdrag vallende visbestanden, en voor zover nodig, van geassocieerde of afhankelijke soorten, en de uitwerking van natuurlijke factoren en menselijke activiteiten op de populaties van deze bestanden en soorten;

(b) goedkeuren van normen voor de verzameling, verificatie, en tijdige uitwisseling en mededeling van gegevens betreffende het vissen op de onder dit Verdrag vallende visbestanden;

(c) goedkeuren van maatregelen die gebaseerd zijn op de best beschikbare wetenschappelijke gegevens ter verzekering van de instandhouding en het duurzaam gebruik op lange termijn van de onder dit Verdrag vallende visbestanden en ter handhaving of tot herstel van de populaties beviste soorten op zodanige abondantieniveaus dat een constant maximumrendement haalbaar is, *onder andere*, door de

| |
|---|
| vaststelling, door de Commissie, van de totaal toelaatbare vangst voor dergelijke visbestanden en/of het totaal toelaatbare niveau van de viscapaciteit en/of het niveau van de visinspanning voor het Verdragsgebied als geheel; |
| (d) bepalen of, op grond van de best beschikbare wetenschappelijke informatie, een specifiek onder dit Verdrag vallend visbestand volledig wordt bevist dan wel overbevist en, op basis hiervan, of een toename van de viscapaciteit en/of het niveau van de visinspanning de instandhouding van dat bestand in gevaar zou brengen; |
| (e) waar het de onder (d) van dit lid bedoelde visbestanden betreft, nagaan, op basis van door de Commissie goedgekeurde of gehanteerde criteria, in hoeverre, rekening houdend met de desbetreffende internationale normen en praktijken, de visserijbelangen van nieuwe leden van de Commissie in aanmerking kunnen worden genomen; |
| (f) goedkeuren, voor zover nodig, van instandhoudings- en beheersmaatregelen en hiertoe strekkende aanbevelingen voor soorten die tot hetzelfde ecosysteem behoren en die de gevolgen ondervinden van de bevissing van, of afhankelijk zijn van, dan wel geassocieerd zijn met de onder dit Verdrag vallend visbestanden, met het oogmerk populaties van dergelijke soorten te handhaven of te herstellen boven de niveaus waarop deze ernstig in hun reproductiemogelijkheden zouden kunnen worden bedreigd; |
| (g) goedkeuren van passende maatregelen voor het vermijden, verminderen en minimaliseren van verspilling, teruggooi, vangsten door verloren of weggegooid vistuig, meevangsten (zowel van vissoorten als van andere soorten) en van gevolgen voor geassocieerde of afhankelijke soorten, in het bijzonder voor bedreigde soorten; |
| (h) goedkeuren van passende maatregelen om overbevissing en buitensporige viscapaciteiten te voorkomen of hieraan een einde te maken en om te verzekeren dat het niveau van de visinspanning niet hoger ligt dan te rijmen is met een duurzaam gebruik van onder dit Verdrag vallend visbestanden; |
| (i) opstellen van een veelomvattend programma voor gegevensverzameling en toezicht met een door de Commissie noodzakelijk geachte samenstelling. Ieder lid van de Commissie mag, in overeenstemming met de richtsnoeren van de Commissie, ook zijn eigen programma blijven hanteren; |
| (j) erop toezien dat bij de krachtens het bepaalde onder (a) tot en met (i) van dit lid uitgewerkte maatregelen, behoorlijk acht wordt geslagen op de noodzaak van de coördinatie en verenigbaarheid met de overeenkomstig de AIDCP goedgekeurde maatregelen; |
| (k) bevorderen, voor zover mogelijk, van de ontwikkeling en het gebruik van selectieve, voor het milieu veilige en kosteneffectieve vistuigen en technieken en andere aanverwante activiteiten, met inbegrip van activiteiten in verband met, *onder meer*, de overdracht van technologie en opleiding; |
| (l) ontwikkelen, waar nodig, van criteria voor, en besluiten nemen met betrekking tot de verdeling van de totaal toelaatbare vangst, of de totaal toelaatbare viscapaciteit, met inbegrip van de laadcapaciteit, of het niveau van de visinspanning, daarbij rekening houdend met alle relevante factoren; |
| (m) toepassen van de voorzorgsbenadering in overeenstemming met de bepalingen van artikel IV van dit Verdrag. In gevallen waarin door de Commissie, bij ontbreken van toereikende wetenschappelijke informatie, maatregelen worden goedgekeurd op basis van de voorzorgsbenadering, als aangegeven in artikel IV, lid 2, van dit Verdrag, zorgt de Commissie zo spoedig mogelijk voor de wetenschappelijke informatie die nodig is om dergelijke maatregelen te handhaven of te wijzigen; |
| (n) bevorderen van de toepassing van alle relevante bepalingen van de Gedragscode en van andere relevante internationale instrumenten, met inbegrip van, *onder meer*, de internationale Actieplannen die de FAO in het kader van de Gedragscode heeft goedgekeurd; |
| (o) benoemen van de Directeur van de Commissie; |
| (p) goedkeuren van haar werkprogramma; |
| (q) goedkeuren van haar begroting, in overeenstemming met de bepalingen van artikel XIV van dit Verdrag; |
| (r) goedkeuren van de boekhouding voor de voorgaande begrotingsperiode; |
| (s) goedkeuren of wijzigen van haar eigen regels en procedures, financiële reglementen en andere interne administratieve regelingen waar zulks nodig is om haar functies te kunnen uitoefenen; |
| (t) verzorgen van het Secretariaat voor de AIDCP, hierbij rekening houdend met het bepaalde in artikel XIV, lid 3, van dit Verdrag; |

(u) vaststellen van de door haar noodzakelijk geachte subsidiaire organen;

(v) goedkeuren van alle andere, op relevante informatie gebaseerde maatregelen of aanbevelingen, met inbegrip van de best beschikbare wetenschappelijke informatie, die noodzakelijk zijn om de doelstellingen van dit Verdrag te verwezenlijken, met inbegrip van met het internationaal recht consistente niet-discriminerende en transparante maatregelen, om activiteiten die de doeltreffendheid van de door de Commissie goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen ondermijnen, te voorkomen, te ontmoedigen en te elimineren.

2. De Commissie zorgt voor personeel dat deskundig is ter zake van de met dit Verdrag samenhangende kwesties, met inbegrip van administratieve, wetenschappelijke en technische aangelegenheden, onder toezicht van de Directeur, en ziet erop toe dat dit personeel tevens alle nodige medewerkers omvat voor een efficiënte en doeltreffende toepassing van dit Verdrag. De Commissie zoekt hierbij naar personeelsleden met de best mogelijke kwalificaties, en besteedt terdege aandacht aan het belang van een aanwerving op basis van billijkheid om zo een brede vertegenwoordiging en deelneming van de leden van de Commissie te bevorderen.

3. Bij haar beschouwing van de te formuleren richtsnoeren voor het werkprogramma inzake de door het wetenschappelijk personeel te behandelen wetenschappelijke kwesties, houdt de Commissie, *onder meer*, rekening met de adviezen, aanbevelingen, en verslagen van het krachtens artikel XI van dit Verdrag ingestelde Wetenschappelijk Adviescomité.

## ARTIKEL VIII. VERGADERINGEN VAN DE COMMISSIE

1. De Commissie houdt haar gewone vergaderingen minstens één maal per jaar, op een plaats en op een datum van haar keuze.

2. De Commissie kan tevens buitengewone vergaderingen beleggen, wanneer zij zulks noodzakelijk acht. De vergaderingen worden bijeengeroepen op verzoek van ten minste twee leden van de Commissie, mits een meerderheid van de leden achter het verzoek staat.

3. De vergaderingen van de Commissie vinden alleen plaats wanneer het quorum aanwezig is. Het quorum is aanwezig wanneer twee derde van de leden van de Commissie aanwezig is. Deze regel is tevens van toepassing op de vergaderingen van de bij dit Verdrag ingestelde subsidiaire organen.

4. De vergaderingen worden gehouden in het Engels en het Spaans, en de documenten van de Commissie worden in deze beide talen opgesteld.

5. De leden kiezen een voorzitter en vice-voorzitter onder, tenzij anderszins wordt besloten, de verschillende Partijen bij dit Verdrag. Beide functionarissen worden gekozen voor een termijn van één (1) jaar en blijven in functie totdat hun opvolgers zijn gekozen.

## ARTIKEL IX. BESLUITVORMING

1. Tenzij anders bepaald, komen alle besluiten die de Commissie tijdens de overeenkomstig artikel VIII van dit Verdrag belegde vergaderingen neemt, tot stand bij consensus van de leden van de Commissie die bij de vergadering in kwestie aanwezig zijn.

2. Voor besluiten over de goedkeuring van wijzigingen op dit Verdrag en zijn bijlagen, alsmede voor uitnodigingen tot toetreding tot het Verdrag overeenkomstig artikel XXX, letter (c), van dit Verdrag, is de consensus van alle Partijen vereist. In dergelijke gevallen ziet de Voorzitter van de vergadering erop toe dat alle leden van de Commissie de gelegenheid krijgen hun zienswijzen over de voorgestelde besluiten kenbaar te maken, welke de Partijen bij het nemen van de eindbeslissing in aanmerking nemen.

3. De consensus van alle leden van de Commissie is vereist voor besluiten aangaande:

(a) de goedkeuring en de wijziging van de begroting van de Commissie, alsook voor die besluiten welke bepalend zijn voor de vorm en de relatieve grootte van de bijdragen van haar leden;

(b) de in artikel VII, lid 1, letter (l) van dit Verdrag bedoelde aangelegenheden.

4. Wat de in de leden 2 en 3 van dit artikel bedoelde besluiten betreft, indien een Partij of een lid van de Commissie, naar gelang van het geval, tijdens de vergadering in kwestie afwezig is en geen kennisgeving in overeenstemming met lid 6 van dit artikel heeft gestuurd, stelt de Directeur deze Partij of dit lid in kennis van het tijdens de vergadering genomen besluit. Indien de Directeur binnen dertig (30) dagen nadat de Partij of het lid van dit besluit in kennis is gesteld geen antwoord van deze Partij of dit lid heeft ontvangen, wordt deze Partij of dit lid geacht zich bij de consensus over het

besluit in kwestie te hebben aangesloten. Indien deze Partij of dit lid, binnen deze periode van 30 dagen, schriftelijk antwoordt dat hij/het zich niet bij de consensus over het besluit in kwestie kan aansluiten, blijft het besluit zonder effect, en streeft de Commissie ernaar zo spoedig mogelijk alsnog consensus te bereiken.

5. Wanneer een Partij of een der leden van de Commissie die niet op een vergadering aanwezig was, de Directeur, in overeenstemming met lid 4 van dit artikel, laat weten dat hij zich niet kan aansluiten bij de consensus betreffende een tijdens die vergadering genomen besluit, kan dat lid zich niet uitspreken tegen de consensus over dezelfde kwestie indien het niet aanwezig is op de volgende vergadering van de Commissie op de agenda waarvan die kwestie is geplaatst.

6. Indien een lid van de Commissie niet in staat is een vergadering van de Commissie bij te wonen wegens buitengewone en onvoorziene omstandigheden waarover het geen controle heeft:

(a) stelt het de Directeur, voor de aanvang van de vergadering en anderszins zo spoedig mogelijk, schriftelijk hiervan in kennis. Deze kennisgeving wordt van kracht wanneer de Directeur de ontvangst ervan bij het lid in kwestie bevestigt; en

(b) stelt de Directeur het lid vervolgens zo spoedig mogelijk op de hoogte van alle tijdens die vergadering genomen besluiten, zulks in overeenstemming met lid 1 van dit artikel;

(c) kan het lid de Directeur, binnen dertig (30) dagen na de in letter (b) van dit lid bedoelde kennisgeving, schriftelijk mededelen dat het zich niet bij de consensus over een of meerdere van deze besluiten kan aansluiten. In dit geval blijft het besluit/blijven de besluiten in kwestie zonder effect, en streeft de Commissie ernaar zo spoedig mogelijk alsnog consensus te bereiken.

7. De door de Commissie overeenkomstig dit Verdrag genomen besluiten zijn voor alle leden bindend vijfenveertig (45) dagen na kennisgeving ervan, tenzij anders in dit Verdrag aangegeven of anders overeengekomen wanneer een besluit wordt genomen.

**ARTIKEL X. COMITÉ VOOR DE EVALUATIE VAN DE UITVOERING VAN DOOR DE COMMISSIE GOEDGEKEURDE MAATREGELEN**

1. De Commissie stelt een Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen in, dat is samengesteld uit door elk lid van de Commissie voor dit doel aangewezen vertegenwoordigers, die zich mogen laten vergezellen door deskundigen en adviseurs wier aanwezigheid door dat lid wenselijk wordt geacht.

2. De functies van het Comité zijn als vastgesteld in bijlage 3 van dit Verdrag.

3. Bij de uitoefening van zijn functies kan het Comité, in voorkomend geval, en met de instemming van de Commissie, alle andere organisaties voor visserijbeheer en technische of wetenschappelijke organisaties raadplegen met bevoegdheid voor het onderwerp van de raadpleging en kan het per geval de nodige deskundige adviezen inwinnen.

4. Het Comité beijvert zich om zijn verslagen en aanbevelingen bij consensus goed te keuren. Indien alle pogingen om tot consensus te komen mislukt zijn, wordt dit in de verslagen vermeld, en worden hierin de meerderheids- en minderheidsstandpunten weergegeven. Op verzoek van enig lid van het Comité worden de standpunten van dat lid over alle of enig deel van de verslagen eveneens weergegeven.

5. Het Comité komt ten minste één maal per jaar bijeen, bij voorkeur ter gelegenheid van de gewone vergadering van de Commissie.

6. Het Comité kan verdere vergaderingen beleggen op verzoek van ten minste twee (2) leden van de Commissie, mits een meerderheid van de leden achter dit verzoek staat.

7. Het Comité oefent zijn functies uit in overeenstemming met de door de Commissie goedgekeurde procedureregels, richtsnoeren en instructies.

8. Ter ondersteuning van de werkzaamheden van het Comité, zal het personeel van de Commissie:

(a) de voor de werkzaamheden van het Comité nodige informatie verzamelen en een gegevensbank ontwikkelen, zulks in overeenstemming met door de Commissie vastgestelde procedures;

(b) de statistische analyses verstrekken die het Comité voor de oefening van zijn functies noodzakelijk acht;

(c) de verslagen van het Comité voorbereiden;

(d) de leden van het Comité alle relevante informatie verstrekken, in het bijzonder die waarvan sprake is in letter (a) van lid 8 van dit artikel.

**ARTIKEL XI. WETENSCHAPPELIJK ADVIESCOMITÉ**

1. De Commissie stelt een Wetenschappelijk Adviescomité in, dat is samengesteld uit een door elk lid van de Commissie aangewezen vertegenwoordiger, met passende kwalificaties of relevante ervaring op het gebied waarvoor het Comité bevoegd is, en die zich mag laten vergezellen door deskundigen en adviseurs wier aanwezigheid door dat lid wenselijk wordt geacht.

2. De Commissie kan organisaties of personen met erkende wetenschappelijke ervaring in met de werkzaamheden van de Commissie verband houdende aangelegenheden uitnodigen om aan de werkzaamheden van het Comité deel te nemen.

3. De functies van het Comité zijn vastgesteld in bijlage 4 van dit Verdrag.

4. Het Comité komt minstens één maal per jaar bijeen, bij voorkeur voorafgaand aan een vergadering van de Commissie.

5. Het Comité kan verdere vergaderingen beleggen op verzoek van ten minste twee (2) leden van de Commissie, mits een meerderheid van de leden achter dit verzoek staat.

6. De Directeur treedt op als voorzitter van het Comité of kan de vervulling van deze functie delegeren, voor zover de Commissie hiermee instemt.

7. Het Comité beijvert zich om zijn verslagen en aanbevelingen bij consensus goed te keuren. Indien alle pogingen om tot consensus te komen mislukt zijn, wordt dit in de verslagen vermeld, en worden hierin de meerderheids- en minderheidsstandpunten weergegeven. Op verzoek van enig lid van het Comité worden de standpunten van dat lid over alle of enig deel van de verslagen eveneens weergegeven.

**ARTIKEL XII. ADMINISTRATIE**

1. De Commissie benoemt, in overeenstemming met de goedgekeurde procedureregels en alle hierin neergelegde criteria in aanmerking nemend, een Directeur, wiens bevoegdheid op het door dit Verdrag bestreken gebied vaststaat en algemeen erkend wordt, in het bijzonder wat de wetenschappelijke, technische en administratieve aspecten ervan betreft, en die verantwoording aflegt aan de Commissie en door haar naar goeddunken van zijn functie kan worden ontheven. De Directeur wordt benoemt voor een termijn van 4 jaar, en kan zo vaak worden herbenoemd als de Commissie wenst.

2. De Directeur oefent de volgende functies uit:

(a) hij stelt onderzoekplannen en -programma's voor de Commissie op;

(b) hij bereidt begrotingsramingen voor de Commissie voor;

(c) hij verleent machtiging voor de uitbetaling van middelen voor de uitvoering van het goedgekeurde werkprogramma en de goedgekeurde begroting door de Commissie en verzorgt de boekhouding voor de aldus gebruikte middelen;

(d) hij benoemt, ontslaat en geeft leiding aan het administratief, wetenschappelijk, technisch en ander personeel dat voor de functies van de Commissie vereist is, zulks in overeenstemming met de door de Commissie goedgekeurde procedureregels;

(e) waar nodig met het oog op het efficiënt functioneren van de Commissie, benoemt hij, overeenkomstig letter (d) van lid 2 van dit artikel, een Coördinator van het wetenschappelijk onderzoek, die zijn werkzaamheden verricht onder toezicht van de Directeur, welke de Coördinator van het wetenschappelijk onderzoek met die functies en verantwoordelijkheden bekleedt welke door hem passend worden geacht;

(f) hij treft de nodige regelingen voor samenwerking met andere organisaties of personen, wanneer zulks voor de uitoefening van de functies van de Commissie vereist is;

(g) hij coördineert de werkzaamheden van de Commissie met die van organisaties en personen waarmee de Directeur een regeling tot samenwerking heeft getroffen;

(h) hij stelt administratieve, wetenschappelijke en andere verslagen voor de Commissie op;

(i) hij stelt ontwerpagenda's op voor de vergaderingen van de Commissie en haar subsidiaire

organen, roept deze vergaderingen bijeen, zulks in overleg met de leden van de Commissie en rekening houdend met hun voorstellen, en voorziet in de nodige administratieve en technische ondersteuning voor deze vergaderingen;

(j) hij zorgt voor de publicatie en de verspreiding van de instandhoudings- en beheersmaatregelen die door de Commissie zijn goedgekeurd en van kracht zijn, en, voor zover uitvoerbaar, voor het bijhouden en verspreiden van de documentatie betreffende andere van toepassing zijnde instandhoudings- en beheersmaatregelen die door de leden van de Commissie zijn goedgekeurd en in het Verdragsgebied van kracht zijn;

(k) hij zorgt voor het bijhouden van een register, dat, *onder meer*, gebaseerd is op de overeenkomstig bijlage 1 van dit Verdrag aan de Commissie verstrekte informatie, betreffende in het Verdragsgebied vissende vaartuigen, alsook voor de periodieke verspreiding van de in dit register vervatte informatie onder alle leden van de Commissie, en, desgevraagd, voor de verstrekking hiervan aan ieder lid persoonlijk;

(l) hij treedt op als de wettelijke vertegenwoordiger van de Commissie;

(m) hij vervult alle andere functies die nodig zijn om een efficiënt en doeltreffend functioneren van de Commissie te verzekeren, alsook andere waarmee hij door de Commissie kan worden belast.

3. Bij de uitoefening van hun functies onthouden de Directeur en het personeel of de Commissie zich van enige gedragingen die met hun positie of met de doelstellingen en bepalingen van dit Verdrag onverenigbaar zouden kunnen zijn, en hebben zij geen financiële belangen in activiteiten als onderzoek, exploratie, exploitatie, verwerking en marketing van de onder dit Verdrag vallende visbestanden. Evenmin onthullen zij, zolang zij bij de Commissie werkzaam zijn en daarna, enige vertrouwelijke informatie die zij gedurende hun werkzaamheden hebben verkregen of waartoe zij gedurende hun werkzaamheden toegang hadden.

## ARTIKEL XIII. WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL

Het wetenschappelijk personeel werkt onder toezicht van de Directeur en van de Coördinator van het wetenschappelijk onderzoek indien aangesteld overeenkomstig artikel XII, lid 2, letter (d) en (e), van dit Verdrag, en heeft de volgende functies, waarbij aan tonijn en tonijnachtigen prioriteit wordt gegeven:

(a) het verzorgt de wetenschappelijke onderzoekprojecten en andere onderzoekactiviteiten die de Commissie overeenkomstig de voor dit doel vastgestelde werkplannen heeft goedgekeurd;

(b) het verstrekt de Commissie, via de Directeur, wetenschappelijke adviezen en aanbevelingen ter ondersteuning van de formulering van instandhoudings- en beheersmaatregelen en andere relevante aangelegenheden, na overleg met het Wetenschappelijk Adviescomité, behalve in omstandigheden waarin de Directeur wegens duidelijk tijdgebrek zou worden beperkt in zijn vermogen om deze adviezen en aanbevelingen tijdig aan de Commissie voor te leggen;

(c) het verschaft het Wetenschappelijk Adviescomité de informatie die nodig is om de in bijlage 4 van dit Verdrag genoemde functies te kunnen uitoefenen;

(d) het verstrekt de Commissie, via de Directeur, aanbevelingen voor wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van de functies van de Commissie, overeenkomstig artikel VII, lid 1, letter (a) van dit Verdrag;

(e) het verzamelt en analyseert informatie over de huidige en vroegere toestand van en de trends bij de onder dit Verdrag vallende visbestanden;

(f) het verstrekt de Commissie, via de Directeur, voorstellen voor normen voor de verzameling, de verificatie en de tijdige uitwisseling en mededeling van gegevens betreffende de visserij op de onder dit Verdrag vallende visbestanden;

(g) het verzamelt statistische gegevens en allerhande rapporten betreffende vangsten van onder dit Verdrag vallende visbestanden en de verrichtingen van vaartuigen in het Verdragsgebied, alsmede alle andere relevante informatie betreffende de visserij op dergelijke bestanden, met inbegrip, in voorkomend geval, van sociale en economische aspecten;

(h) het bestudeert en analyseert informatie betreffende methoden en procedures voor de handhaving en groei van de onder dit Verdrag vallende visbestanden;

(i) het publiceert of verspreidt op andere manieren verslagen van zijn bevindingen en andere verslagen op het door dit Verdrag bestreken gebied, alsmede wetenschappelijke, statistische en andere gegevens

betreffende de visserij op de onder dit Verdrag vallende visbestanden, steeds toeziend op de vertrouwelijkheid van de gegevens overeenkomstig het bepaalde in artikel XXII van dit Verdrag;

(j) het vervult alle andere functies en taken waarmee het kan worden belast.

**ARTIKEL XIV. BEGROTING**

1. De Commissie stelt ieder jaar haar begroting voor het volgende jaar vast, zulks overeenkomstig artikel IX, lid 3, van dit Verdrag. Bij het vaststellen van de omvang van de begroting, neemt de Commissie terdege het kosteneffectiviteitsbeginsel in acht.

2. De Directeur legt de Commissie ter beoordeling een gedetailleerde jaarlijkse ontwerpbegroting voor met daarin aangegeven de uitgaven die moeten worden bekostigd uit de bijdragen bedoeld in artikel XV, lid 1, en die bedoeld in artikel XV, lid 3, van dit Verdrag.

3. De Commissie voert gescheiden boekhoudingen voor de activiteiten in het kader van dit Verdrag en die in het kader van de AIDCP. De aan de AIDCP te verstrekken diensten en de corresponderende geraamde kosten worden nader aangegeven in de begroting van de Commissie. De Directeur verstrekt de Vergadering van de Partijen bij de AIDCP, ter goedkeuring, en vooafgaand aan het jaar waarin de diensten moeten worden verleend, bestekken voor diensten en ramingen van de hiermee gemoeide kosten die corresponderen met de overeenkomstig die Overeenkomst uit te voeren taken.

4. De boeken van de Commissie worden onderworpen aan een jaarlijks plaatsvindende onafhankelijke financiële audit.

**ARTIKEL XV. BIJDRAGEN**

1. De hoogte van de bijdrage van elk lid van de Commissie aan de begroting wordt bepaald in overeenstemming met de regeling welke de Commissie goedkeurt, en wijzigt, naar gelang van het geval, overeenkomstig artikel IX, lid 3, van dit Verdrag. De door de Commissie vastgestelde regeling is voor alle leden transparant en billijk en wordt in het financieel reglement van de Commissie gespecificeerd.

2. De volgens het bepaalde in lid 1 van dit artikel overeengekomen bijdragen stellen de Commissie in staat haar werkzaamheden te verrichten en verschaffen tijdig de nodige financiële dekking voor de overeenkomstig artikel XIV, lid 1, van dit Verdrag vastgestelde begroting.

3. De Commissie richt een fonds op voor het ontvangen van vrijwillige bijdragen voor het onderzoek naar en de instandhouding van de onder dit Verdrag vallende visbestanden en, naar gelang van het geval, van geassocieerde of afhankelijke soorten, alsook voor de instandhouding van het zeemilieu.

4. Onverminderd het bepaalde in artikel IX van dit Verdrag geldt, tenzij de Commissie anders beschikt, dat indien een lid van de Commissie met de betaling van zijn bijdragen een achterstand heeft opgelopen ten belope van een bedrag dat gelijk is aan of groter is dan de totale bijlagen die het over de voorgaande vierentwintig (24) maanden verschuldigd was, dat lid niet het recht heeft aan de besluitvorming van de Commissie deel te nemen, voordat het aan zijn verplichtingen uit hoofde van dit artikel heeft voldaan.

5. Ieder lid van de Commissie draagt zijn eigen kosten in verband met zijn deelname aan de vergaderingen van de Commissie en van haar subsidiaire organen.

**ARTIKEL XVI. TRANSPARANTIE**

1. De Commissie bevordert transparantie bij de tenuitvoerlegging van dit Verdrag, bij haar besluitvormingsprocessen en andere activiteiten, *onder meer*, door:
   (a) de openbare verspreiding van relevante niet-vertrouwelijke informatie; en
   (b) in voorkomend geval, het vergemakkelijken van het overleg met, en van de effectieve deelneming van niet-gouvernementele organisaties, vertegenwoordigers van de visserijsector, in het bijzonder de visserijvloot, en van andere belangstellende instanties en personen.

2. Vertegenwoordigers van niet-Partijen, relevante intergouvernementele organisaties, en niet-gouvernementele organisaties, met inbegrip van milieu-organisaties met een erkende ervaring op onder de bevoegdheid van de Commissie vallende gebieden, en van de tonijndustrie van alle leden van de Commissie die in het Verdragsgebied actief zijn, in het bijzonder de tonijnvisserijvloot, worden in de gelegenheid gesteld om als waarnemers of in een andere hoedanigheid, naar gelang van het geval, aan de vergaderingen van de Commissie en haar subsidiaire organen deel te nemen, zulks in

overeenstemming met de in bijlage 2 van dit Verdrag neergelegde beginselen en criteria, alsook met andere die door de Commissie kunnen worden vastgesteld. Deze deelnemers krijgen tijdig toegang tot relevante informatie, onverlet de procedureregels en de regels met betrekking tot de vertrouwelijkheid van gegevens die de Commissie ten aanzien van de toegang tot dergelijke informatie kan vaststellen.

## DEEL IV

## RECHTEN EN VERPLICHTINGEN VAN DE LEDEN VAN DE COMMISSIE

### ARTIKEL XVII. RECHTEN VAN DE STATEN

Geen enkele bepaling van dit Verdrag mag op zodanige wijze worden geïnterpreteerd dat hierdoor afbreuk zou worden gedaan aan de soevereiniteit, de soevereine rechten of de jurisdictie welke door enige Staat worden uitgeoefend in overeenstemming met het internationaal recht, of waardoor deze zouden worden ondermijnd; hetzelfde geldt voor het standpunt of de zienswijzen van die Staat ten aanzien van aangelegenheden die met het recht van de zee verband houden.

### ARTIKEL XVIII. TOEPASSING, NALEVING EN HANDHAVING DOOR DE PARTIJEN

1. Elke Partij neemt de nodige maatregelen om te verzekeren dat dit Verdrag en alle uit hoofde hiervan goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen worden uitgevoerd en nageleefd, met inbegrip van de vaststelling van de nodige wetten en voorschriften.

2. Elke Partij verschaft de Commissie alle informatie die vereist kan zijn voor de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Verdrag, met inbegrip van statistische en biologische informatie betreffende haar visactiviteiten in het Verdragsgebied, en verschaft de Commissie informatie over hetgeen is gedaan ter uitvoering van de overeenkomstig dit Verdrag genomen maatregelen, wanneer de Commissie hierom verzoekt en in voorkomend geval, behoudens het bepaalde in artikel XXII van dit Verdrag en in overeenstemming met de door de Commissie op te stellen en goed te keuren procedureregels.

3. Elke Partij informeert, via de Directeur, het Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen, opgericht krachtens het bepaalde in artikel X van dit Verdrag onverwijld omtrent:

   (a) wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met inbegrip van die betreffende inbreuken en sancties, die van toepassing zijn op de naleving van de door de Commissie vastgestelde instandhoudings- en beheersmaatregelen;

   (b) de maatregelen die zijn getroffen om de naleving te verzekeren van de door de Commissie vastgestelde instandhoudings- en beheersmaatregelen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een analyse van afzonderlijke gevallen en de genomen eindbeslissing.

4. Elke Partij:

   (a) verleent machtiging voor het gebruik en de verspreiding, behoudens enige van toepassing zijnde vertrouwelijkheidregels, van relevante informatie verzameld door aan boord verblijvende waarnemers van de Commissie of van een nationaal programma;

   (b) verzekert dat scheepseigenaars en/of gezagvoerders de Commissie, in overeenstemming met de ter zake door de Commissie vastgestelde procedureregels, toestaan de informatie te verzamelen en analyseren die noodzakelijk is voor de vervulling van de functies van het Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen:

   (c) legt de Commissie halfjaarlijks een verslag voor over de activiteiten van haar tonijnvisserijvaartuigen, en verstrekt haar ook alle andere informatie die nodig is voor de werkzaamheden van het Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen.

5. Elke Partij neemt maatregelen om te verzekeren dat vaartuigen die actief zijn in onder haar nationale jurisdictie vallende wateren, dit Verdrag en de uit hoofde hiervan goedgekeurde maatregelen naleven.

6. Elke Partij die op redelijke gronden aanneemt dat een vaartuig dat de vlag van een andere Staat voert,

enige activiteit heeft ontplooid waardoor de voor het Verdragsgebied vastgestelde instandhoudings- en beheersmaatregelen aan doeltreffendheid inboeten, brengt dit onder de aandacht van de vlaggenstaat in kwestie en kan deze kwestie, in voorkomend geval, onder de aandacht van de Commissie brengen. De Partij in kwestie verschaft de vlaggenstaat alle desbetreffende bewijsstukken en kan de Commissie een samenvatting van deze bewijsstukken voorleggen. De Commissie kan deze informatie pas verspreiden nadat de vlaggenstaat de gelegenheid heeft gehad zich, binnen een redelijke termijn over de beschuldiging en de hem ter beoordeling voorgelegde bewijsstukken uit te spreken dan wel, naar gelang van het geval, zijn bezwaren ter zake kenbaar te maken.

7. Elke Partij stelt, op verzoek van de Commissie of enige andere Partij, wanneer zij relevante informatie ontvangt over een vaartuig onder haar jurisdictie dat activiteiten ontplooit die met de overeenkomstig dit Verdrag goedgekeurde maatregelen in strijd zijn, een grondig onderzoek in, en handelt, in voorkomend geval, in overeenstemming met haar nationale wetgeving, en stelt, zo spoedig mogelijk de Commissie en, indien van toepassing, de andere Partij in kennis van de resultaten van haar onderzoek en de getroffen maatregelen.

8. Elke Partij hanteert, in overeenstemming met haar nationale wetten en op een met het internationaal recht verenigbare wijze, sancties die zwaar genoeg zijn om effectief de naleving te verzekeren van de bepalingen van dit Verdrag en van de uit hoofde hiervan goedgekeurde maatregelen en om overtreders het genot te ontzeggen van de uit hun illegale activiteiten resulterende voordelen, met inbegrip van, naar gelang van het geval, weigering, schorsing of intrekking van de visvergunning.

9. Partijen wier kusten aan het Verdragsgebied grenzen of wier vaartuigen vissen op de onder dit Verdrag vallende visbestanden of op wier grondgebied de vangst wordt aangeland en verwerkt, werken samen om de naleving van dit Verdrag te verzekeren en om de toepassing van de door de Commissie vastgestelde instandhoudings- en beheersmaatregelen, met inbegrip, naar gelang van het geval, van de vaststelling van samenwerkingsmaatregelen en -programma's te verzekeren.

10. Indien de Commissie vaststelt dat in het Verdragsgebied vissende vaartuigen zich schuldig maken aan activiteiten die afbreuk doen aan de doeltreffendheid van de door de Commissie goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen, dan wel hier anderszins een inbreuk op vormen, kunnen de Partijen, aan de hand van de door de Commissie goedgekeurde aanbevelingen en in overeenstemming met dit Verdrag en het internationaal recht, optreden om deze vaartuigen van dergelijke activiteiten te weerhouden totdat passende stappen zijn ondernomen door de vlaggenstaat om te verzekeren dat deze vaartuigen deze activiteiten niet voortzetten.

**ARTIKEL XIX. TOEPASSING, NALEVING EN HANDHAVING DOOR VISSERIJ-ENTITEITEN**

Artikel XVIII van dit Verdrag is, *mutatis mutandis*, van toepassing op visserij-entiteiten die lid zijn van de Commissie

**ARTIKEL XX. PLICHTEN VAN DE VLAGGENSTATEN**

1. Elke Partij neemt, in overeenstemming met het internationaal recht, de nodige maatregelen om te verzekeren dat onder haar vlag varende vaartuigen zich aan de bepalingen van dit Verdrag en aan de uit hoofde hiervan goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen houden, en dat deze vaartuigen geen activiteiten ontplooien waardoor dergelijke maatregelen aan doeltreffendheid inboeten.

2. Geen van de Partijen laat toe dat enig vaartuig dat het recht heeft haar vlag te voeren gebruikt wordt voor het vissen op onder dit Verdrag vallende visbestanden, tenzij het hiertoe gemachtigd is door de bevoegde autoriteit of autoriteiten van die Partij. Een Partij verleent alleen machtiging voor het gebruik van onder haar vlag varende vaartuigen voor de visserij in het Verdragsgebied wanneer zij zich, overeenkomstig dit Verdrag, doeltreffend van haar verantwoordelijkheden ten aanzien van dergelijke vaartuigen kan kwijten.

3. Naast haar verplichtingen uit hoofde van de leden 1 en 2 van dit artikel, neemt elke Partij de nodige maatregelen om te verzekeren dat vaartuigen die haar vlag voeren niet vissen in gebieden onder de soevereiniteit of de nationale jurisdictie van een andere Staat in het Verdragsgebied zonder dat door de bevoegde autoriteiten van die Staat de desbetreffende licentie, vergunning of machtiging is verleend.

**ARTÍKEL XXI. PLICHTEN VAN DE VISSERIJ-ENTITEITEN**

Artikel XX van dit Verdrag is, *mutatis mutandis*, van toepassing op visserij-entiteiten die lid zijn van de

Commissie.

## DEEL V

## VERTROUWELIJKHEID

### ARTIKEL XXII. VERTROUWELIJKHEID

1. De Commissie stelt vertrouwelijkheidsregels vast voor alle instanties en personen die, krachtens dit Verdrag, toegang krijgen tot informatie.

2. Niettegenstaande deze overeenkomstig lid 1 van dit artikel vastgestelde vertrouwelijkheidsregels, kunnen personen die toegang tot dergelijke vertrouwelijke informatie hebben deze informatie onthullen in het kader van een juridische of administratieve procedure, indien de bevoegde autoriteit in kwestie hierom verzoekt.

## DEEL VI

## SAMENWERKING

### ARTIKEL XXIII. SAMENWERKING EN BIJSTAND

1. De Commissie streeft ernaar maatregelen goed te keuren met betrekking tot technische bijstand, overdracht van technologie, opleiding en andere vormen van samenwerking, om ontwikkelingslanden die lid van de Commissie zijn te helpen hun verplichtingen in het kader van dit Verdrag na te komen, alsook om hen beter in staat te stellen onder hun respectieve nationale jurisdicties visserijen te ontwikkelen en op basis van duurzaamheid aan de visserij op volle zee te kunnen deelnemen.

2. De leden van de Commissie vergemakkelijken en bevorderen samenwerking, met name op financieel en technisch gebied en voor de overdracht van technologie, waar deze nodig is voor een doeltreffende tenuitvoerlegging van lid 1 van dit artikel.

### ARTIKEL XXIV. SAMENWERKING MET ANDERE ORGANISATIES OF REGELINGEN

1. De Commissie werkt samen met subregionale, regionale, en mondiale visserijorganisaties en -regelingen en treft, in voorkomend geval, in overleg met deze organisaties of regelingen, passende institutionele regelingen, zoals de oprichting van adviescomités, met het oogmerk de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Verdrag te bevorderen, de best beschikbare wetenschappelijke informatie te verkrijgen, en bij hun werkzaamheden dubbel werk te vermijden.

2. De Commissie keurt, in overleg met de betreffende organisaties of regelingen, de werkingsregels goed voor de institutionele regelingen die in overeenstemming met lid 1 van dit artikel worden vastgesteld.

3. Waar het Verdragsgebied overlappingen heeft met een gebied dat door een andere visserijbeheersorganisatie wordt gereguleerd, werkt de Commissie met deze andere organisatie samen om te verzekeren dat de doelstellingen van dit Verdrag worden verwezenlijkt. Te dien einde streeft de Commissie ernaar, door middel van overleg of andere regelingen, met de andere organisatie tot overeenstemming te komen over de te nemen passende maatregelen, zoals die ter verzekering van de harmonisatie en verenigbaarheid van de door de Commissie en de andere organisatie goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen, of het besluit dat de Commissie of de andere organisatie, naar gelang van het geval, zich zal onthouden van maatregelen ten aanzien van soorten in dat gebied die door de ander worden gereguleerd.

4. De bepalingen van lid 3 van dit artikel zijn, in voorkomend geval, van toepassing op het geval van visbestanden die door gebieden trekken welke onder de bevoegdheid vallen van de Commissie en van een of meer andere of organisaties of regelingen.

## DEEL VII

## REGELING VAN GESCHILLEN

### ARTIKEL XXV. REGELING VAN GESCHILLEN

1. De leden van de Commissie werken samen om geschillen te voorkomen. Ieder lid kan met een of meer leden in overleg treden over enig geschil in verband met de interpretatie of toepassing van de bepalingen van dit Verdrag ten einde zo spoedig mogelijk tot een voor iedereen bevredigende oplossing te komen.

2. Indien het niet mogelijk is het geschil via dergelijk overleg binnen een redelijke termijn tot een oplossing te brengen, plegen de leden in kwestie zo spoedig mogelijk onderling overleg ten einde het geschil met gebruik van enige vreedzame middelen waarover zij het eens kunnen worden, te beslechten, een en ander in overeenstemming met het internationaal recht.

3. In gevallen waarin twee of meer leden van de Commissie overeenkomen dat zij een geschil van technische aard hebben, en dat zij niet bij machte zijn het geschil onderling te regelen, kunnen zij het geschil, met beider of aller instemming, voorleggen aan een niet-bindend *ad hoc*-panel van deskundigen dat is ingesteld binnen het kader van de Commissie, in overeenstemming met de hiertoe door de Commissie goedgekeurde procedures. Het panel treedt met de betrokken leden in overleg en tracht het geschil binnen de kortste keren tot een oplossing te brengen zonder hierbij gebruik te maken van bindende procedures voor de regeling van geschillen.

## DEEL VIII

## NIET-LEDEN

### ARTIKEL XXVI. NIET-LEDEN

1. De Commissie en haar leden moedigen alle Staten en organisaties voor regionale economische integratie als bedoeld in artikel XXVII van dit Verdrag en, in voorkomend geval, de in artikel XXVIII van dit Verdrag bedoelde visserij-entiteiten die geen lid de Commissie zijn, aan om lid te worden of om met dit Verdrag consistente wetten en voorschriften vast te stellen.

2. De leden van de Commissie wisselen onderling informatie uit, hetzij rechtstreeks, hetzij via de Commissie, over activiteiten van vaartuigen van niet-leden waardoor aan de doeltreffendheid van dit Verdrag afbreuk wordt gedaan.

3. De Commissie en haar leden werken, op een met dit Verdrag en het internationaal recht verenigbare wijze, samen om gezamenlijk vaartuigen van niet-leden ervan te weerhouden activiteiten te ontplooien die aan de doeltreffendheid van dit Verdrag afbreuk doen. Hiertoe vestigen de leden, *onder meer*, de aandacht van de niet-leden op dergelijke activiteiten van hun vaartuigen.

## DEEL IX

## SLOTBEPALINGEN

### ARTIKEL XXVII. ONDERTEKENING

1. Dit Verdrag staat open voor ondertekening, te Washington vanaf 14 november 2003 tot en met 31 december 2004, door:

(a) de Partijen bij het Verdrag van 1949;

(b) Staten die geen Partij bij het Verdrag van 1949 zijn en die een kustlijn hebben die aan het Verdragsgebied grenst; en

(c) Staten en organisaties voor regionale economische integratie die geen Partij bij het Verdrag van 1949 zijn en wier vaartuigen op enig tijdstip gedurende de vier jaren voorafgaand aan de goedkeuring van dit Verdrag op de onder dit Verdrag vallende visbestanden hebben gevist en die aan de onderhandelingen over dit Verdrag hebben deelgenomen; en

(d) andere Staten die geen Partij bij het Verdrag van 1949 zijn en wier vaartuigen op enig tijdstip gedurende de vier jaren voorafgaand aan de goedkeuring van dit Verdrag op de onder dit Verdrag vallende visbestanden hebben gevist, zulks na overleg met de Partijen bij het Verdrag van 1949.

2. Wat de in lid 1 van dit artikel bedoelde organisaties voor regionale economische integratie betreft, kan geen enkele lidstaat van dergelijke organisaties dit Verdrag ondertekenen, tenzij hij een grondgebied vertegenwoordigt dat buiten de territoriale draagwijdte ligt van het verdrag waarbij de organisatie wordt opgericht en mits de deelneming van deze lidstaat uitsluitend beperkt blijft tot de vertegenwoordiging van de belangen van dat grondgebied.

### ARTIKEL XXVIII. VISSERIJ-ENTITEITEN

1. Een visserij-entiteit wier vaartuigen op enig tijdstip gedurende de vier jaren voorafgaand aan de goedkeuring van dit Verdrag op de onder dit Verdrag vallende visbestanden hebben gevist, kan uitdrukking geven aan haar vaste verbondenheid om zich aan de bepalingen van dit Verdrag te houden en enige uit hoofde hiervan goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen na te

leven, door:

a) gedurende de in artikel XXVII, lid 1, van dit Verdrag bedoelde periode, een akte te ondertekenen dat hiertoe, in overeenstemming met een door de Commissie krachtens het Verdrag van 1949 goed te keuren resolutie is opgesteld; en/of

b) gedurende of na de bovenvermelde periode, een schriftelijke mededeling te richten tot de Depositaris, in overeenstemming met een door de Commissie krachtens het Verdrag van 1949 goed te keuren resolutie. De Depositaris doet onverwijld een afschrift van deze mededeling toekomen aan alle ondertekenaars en Partijen.

2. De overeenkomstig lid 1 van dit artikel tot uitdrukking gebrachte verbondenheid wordt van kracht vanaf de datum bedoeld in artikel XXXI, lid 1, van dit Verdrag, of op de in lid 1 van dit artikel bedoelde datum van de schriftelijke mededeling, indien deze na eerstgenoemde datum valt.

3. Elke hierboven bedoelde visserij-entiteit kan haar vaste verbondenheid om zich te houden aan de bepalingen van dit Verdrag zoals het kan worden gewijzigd overeenkomstig artikel xxxiV of artikel xxxv van dit Verdrag tot uitdrukking brengen door een hiertoe strekkende schriftelijke mededeling te richten tot de Depositaris, in overeenstemming met de resolutie bedoeld in lid 1 van dit artikel.

4. De overeenkomstig lid 3 van dit artikel tot uitdrukking gebrachte verbondenheid wordt van kracht vanaf de data bedoeld in artikel XXXIV, lid 3, en artikel XXXV, lid 4, van dit Verdrag, of op de in lid 3 van dit artikel bedoelde datum van de schriftelijke mededeling, indien deze na eerstgenoemde data valt.

## ARTIKEL XXIX. BEKRACHTIGING, AANVAARDING OF GOEDKEURING

Dit Verdrag moet door de ondertekenaars, in overeenstemming met hun nationale wetten en procedures, worden bekrachtigd, aanvaard en goedgekeurd.

## ARTIKEL XXX. TOETREDING

Dit Verdrag blijft openstaan voor toetreding door iedere Staat of organisatie voor regionale economische integratie:

(a) die voldoet aan de vereisten van artikel XXVII van dit Verdrag; of

(b) wiens of wier vaartuigen vissen op onder dit Verdrag vallende visbestanden, na overleg met de Partijen; of

(c) die, op basis van een besluit van de Partijen, anderszins is uitgenodigd om toe te treden.

## ARTIKEL XXXI. INWERKINGTREDING

1. Dit Verdrag treedt in werking vijftien (15) maanden na de nederlegging bij de Depositaris van de zevende akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding van de Partijen bij het Verdrag van 1949 die Partijen waren bij dat Verdrag op de datum waarop dit Verdrag voor ondertekening werd opengesteld.

2. Na de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag treedt, wat iedere Staat of organisatie voor regionale economische integratie aangaat die aan de vereisten van artikel XXVII of artikel XXX voldoet, dit Verdrag voor genoemde Staat of organisatie voor regionale economische integratie in werking op de dertigste (30e) dag na de nederlegging van zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

3. Bij de inwerkingtreding van dit Verdrag prevaleert dit Verdrag, wat de Partijen bij dit Verdrag en het Verdrag van 1949 aangaat, boven het Verdrag van 1949.

4. Bij de inwerkingtreding van dit Verdrag blijven de instandhoudings- en beheersmaatregelen en andere regelingen die door de Commissie uit hoofde van het Verdrag van 1949 zijn goedgekeurd van kracht, totdat deze aflopen, bij besluit van de Commissie worden beëindigd, of worden vervangen door overeenkomstig dit Verdrag goedgekeurde andere maatregelen of regelingen.

5. Bij de inwerkingtreding van dit Verdrag wordt een Partij bij het Verdrag van 1949 die er nog niet mee heeft ingestemd gebonden te zijn door dit Verdrag, geacht lid van de Commissie te blijven, tenzij deze Partij verkiest geen lid van de Commissie te blijven door de Depositaris hiervan voor de inwerkingtreding van dit Verdrag schriftelijk te verwittigen.

6. Bij de inwerkingtreding van dit Verdrag wordt, voor alle Partijen bij het Verdrag van 1949, het Verdrag

van 1949 geacht beëindigd te zijn in overeenstemming met de desbetreffende regels van het internationaal recht als bepaald in artikel 59 van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht.

**ARTIKEL XXXII. VOORLOPIGE TOEPASSING**

1. In overeenstemming met zijn of haar wetten en voorschriften, kan een Staat of organisatie voor regionale economische integratie die voldoet aan de vereisten van artikel XXVII of artikel XXX van dit Verdrag dit Verdrag voorlopig toepassen door de Depositaris schriftelijk van dit voornemen in kennis te stellen. Een dergelijke voorlopige toepassing vangt aan op de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag of op de datum van ontvangst van deze kennisgeving door de Depositaris, indien deze na eerstgenoemde datum valt.

2. De voorlopige toepassing van dit Verdrag door een Staat of organisatie voor regionale economische integratie als bedoeld in lid 1 van dit artikel neemt een einde bij de inwerkingtreding van dit Verdrag voor die Staat of organisatie voor regionale economische integratie, of bij kennisgeving aan de Depositaris door die Staat of organisatie voor regionale economische integratie van diens of dier voornemen de voorlopige toepassing van dit Verdrag te beëindigen.

**ARTIKEL XXXIII. BEZWAREN**

Tegen dit Verdrag mogen geen bezwaren worden ingebracht.

**ARTIKEL XXXIV. WIJZIGINGEN**

1. Een lid van de Commissie kan een wijziging op dit Verdrag voorstellen door de Directeur, minstens zestig (60) dagen voor een vergadering van de Commissie, de tekst van de voorgestelde wijziging te doen toekomen. De Directeur zorgt ervoor dat alle andere leden onverwijld een afschrift van deze tekst ontvangen.

2. Wijzigingen op dit Verdrag worden goedgekeurd overeenkomstig artikel IX, lid 2, van dit Verdrag.

3. Wijzigingen op dit Verdrag treden in werking negentig (90) dagen nadat alle Partijen bij het Verdrag op het tijdstip waarop de wijzigingen zijn goedgekeurd, hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van deze wijzigingen bij de Depositaris hebben nedergelegd.

4. Staten of organisaties voor regionale economische integratie die Partij bij dit Verdrag worden na de inwerkingtreding van wijzigingen op het Verdrag of de bijlagen daarvan worden beschouwd als Partij bij het aldus gewijzigde Verdrag.

**ARTIKEL XXXV. BIJLAGEN**

1. De bijlagen bij dit Verdrag vormen hier een integrerend deel van en een verwijzing naar dit Verdrag houdt tevens een verwijzing naar de bijlagen ervan in, tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald.

2. Een lid van de Commissie kan een wijziging op een bijlage bij dit Verdrag voorstellen door de Directeur, minstens zestig (60) dagen voor een vergadering van de Commissie, de tekst van de voorgestelde wijziging te doen toekomen. De Directeur zorgt ervoor dat alle andere leden onverwijld een afschrift van deze tekst ontvangen.

3. Wijzigingen op de bijlagen bij dit Verdrag worden goedgekeurd overeenkomstig artikel IX, lid 2, van dit Verdrag.

4. Tenzij anders wordt overeengekomen, treden wijzigingen op een bijlage voor alle leden van de Commissie in werking negentig (90) dagen na de goedkeuring ervan overeenkomstig lid 3 van dit artikel.

**ARTIKEL XXXVI. OPZEGGING**

1. Een Partij kan dit Verdrag te allen tijde opzeggen na het verstrijken van twaalf (12) maanden vanaf de datum waarop dit Verdrag voor die Partij in werking is getreden, door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris. De Depositaris stelt de overige Partijen binnen dertig (30) dagen na ontvangst van deze kennisgeving van de opzegging in kennis. De opzegging wordt van kracht zes (6) maanden na ontvangst van deze kennisgeving door de Depositaris.

2. Dit artikel is, *mutatis mutandis*, van toepassing op iedere visserij-entiteit vanwege haar verbondenheid krachtens artikel XXVIII van dit Verdrag.

| **ARTIKEL XXXVII. DEPOSITARIS** |
| --- |
| De oorspronkelijke teksten van dit Verdrag worden nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, welke gewaarmerkte afschriften hiervan doet toekomen aan de ondertekenaars en de Partijen bij dit Verdrag, alsook aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties met het oog op de inschrijving en publicatie ervan, zulks overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties. |
| TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende Gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.<br>GEDAAN te Washington, op 14 november 2003, in de Engelse, Spaanse en Franse taal, waarbij de drie teksten gelijkelijk authentiek zijn. |

## BIJLAGE 1. RICHTSNOEREN EN CRITERIA VOOR DE AANLEG VAN SCHEEPSREGISTERS

1. In toepassing van letter (k) van lid 2 van artikel XII van dit Verdrag houdt elke Partij een register bij van de vaartuigen die gemachtigd zijn om haar vlag te voeren en die gemachtigd zijn om in het Verdragsgebied te vissen op onder dit Verdrag vallende visbestanden, en ziet zij erop toe dat de volgende informatie betreffende al deze vaartuigen in dit register wordt opgetekend:
   (a) naam van het vaartuig, registratienummer, vorige namen (voor zover bekend) en haven van registratie;
   (b) foto van het vaartuig met daarop aangegegeven het registratienummer ervan;
   (c) naam en adres van de eigenaar(s) ;
   (d) naam en adres van de exploitant(en) en/of, indien van toepassing, van de beheerder(s);
   (e) vorige vlaggenstaat (indien van toepassing en voor zover bekend) ;
   (f) internationale radioroepnaam (indien van toepassing) ;
   (g) plaats en datum van de bouw van het vaartuig ;
   (h) type vaartuig ;
   (i) type vismethoden ;
   (j) lengte, breedte en holte naar de mal;
   (k) brutotonnage;
   (l) het vermogen van de voornaamste machine of machines;
   (m) aard van de door de vlaggenstaat afgegeven visvergunning;
   (n) type diepvriezer, volume van de diepvriezer en aantal en capaciteit van de visruimen.

2. De Commissie kan besluiten vaartuigen van de vereisten van lid 1 van deze bijlage vrij te stellen op grond van hun lengte of een ander kenmerk.

3. Elke Partij verstrekt de Directeur, in overeenstemming met de door de Commissie vastgestelde procedures, de in lid 1 van deze bijlage bedoelde informatie en doet de Directeur zo spoedig mogelijk mededeling van enige wijzigingen in deze informatie.

4. Bovendien stelt elke Partij de Directeur onmiddellijk in kennis van :
   (a) iedere toevoeging aan het register;
   (b) iedere schrapping uit het register in verband met:
      i. het vrijwillig opgeven of niet hernieuwen van de visvergunning door de eigenaar of de exploitant van het vaartuig ;
      ii. de intrekking van de overeenkomstig lid 2 van artikel XX van dit Verdrag aan het vaartuig verleende visvergunning;
      iii. het feit dat het vaartuig niet langer gemachtigd is haar vlag te voeren;
      iv. de sloop, het uit de vaart nemen of het verlies van het vaartuig; en
      v. iedere andere reden,

   daarbij aangevend welke van de hierboven genoemde redenen het betreft.

5. Deze bijlage is *mutatis mutandis* van toepassing op visserij-entiteiten die lid van de Commissie zijn.

**BIJLAGE 2. BEGINSELEN EN CRITERIA VOOR DE DEELNEMING VAN WAARNEMERS AAN DE VERGADERINGEN VAN DE COMMISSIE**

1. De Directeur nodigt voor de overeenkomstig artikel VIII van dit Verdrag bijeengeroepen vergaderingen van de Commissie intergouvernementele organisaties uit wier werkzaamheden relevant zijn voor de uitvoering van dit Verdrag, alsook niet-Partijen die belangstelling hebben voor de instandhouding en het duurzaam gebruik van de onder dit Verdrag vallende visbestanden en die haar hierom verzoeken.

2. Niet-gouvernementele organisaties (NGO's) als bedoeld in artikel XVI, lid 2, van dit Verdrag komen in aanmerking voor deelneming als waarnemers aan alle overeenkomstig artikel VIII van dit Verdrag bijeengeroepen vergaderingen van de Commissie en haar subsidiaire organen, behalve aan vergaderingen met gesloten deuren of vergaderingen van de delegatieleiders.

3. Elke NGO die als waarnemer aan een vergadering van de Commissie wenst deel te nemen richt zich met haar verzoek om deelneming tot de Directeur minstens vijftig (50) dagen voorafgaand aan de vergadering. De Directeur stelt de leden van de Commissie in kennis van de namen van de NGO's in kwestie en verstrekt hun de in lid 6 van deze bijlage omschreven informatie, minstens vijfenveertig (45) dagen voorafgaand aan het begin van de vergadering.

4. Indien een vergadering van de Commissie minder dan vijftig (50) dagen van tevoren wordt aangekondigd, heeft de Directeur een grotere mate van flexibiliteit met betrekking tot de in punt 3 van deze bijlage vastgestelde termijnen.

5. Een NGO die aan de vergaderingen van de Commissie en haar subsidiaire organen wenst deel te nemen kan ook worden gemachtigd dit op jaarbasis te doen, onder voorbehoud van punt 7 van deze bijlage.

6. Verzoeken om deelneming als bedoeld in de punten 3, 4 en 5 van deze bijlage gaan vergezeld van de naam en het kantooradres van de NGO, en van een beschrijving van haar missie en de wijze waarop haar missie en activiteiten gerelateerd zijn aan de werkzaamheden van de Commissie. Deze informatie wordt zo nodig bijgewerkt.

7. Een NGO die als waarnemer wenst deel te nemen kan zulks doen tenzij minstens een derde van de leden van de Commissie schriftelijk een met redenen omkleed bezwaar tegen deze deelneming inbrengt.

8. Alle tot een vergadering van de Commissie toegelaten waarnemers ontvangen, via toezending of langs een andere weg, dezelfde documentatie als die in het algemeen aan de leden van de Commissie wordt verstrekt, met uitzondering van documentatie die vertrouwelijke commerciële gegevens bevat.

9. Iedere tot een vergadering van de Commissie toegelaten waarnemer kan:
   (a) vergaderingen bijwonen, onder voorbehoud van punt 2 van deze bijlage, maar heeft geen stemrecht;
   (b) tijdens de vergaderingen mondelinge verklaringen afleggen, zulks op uitnodiging van de Voorzitter;
   (c) tijdens de vergadering documenten verspreiden, zulks met instemming van de Voorzitter; en
   (d) in voorkomend geval andere activiteiten ontplooien, zulks steeds met instemming van de Voorzitter.

10. De Directeur kan waarnemers van niet-Partijen en NGO's vragen een redelijke bijdrage te betalen, en de met hun deelneming verband houdende kosten te dekken.

11. Alle tot een vergadering van de Commissie toegelaten waarnemers richten zich naar alle regels en procedures die op de andere deelnemers aan de vergadering van toepassing zijn.

12. Een NGO die zich niet aan de vereisten van punt 11 van deze bijlage houdt, wordt uitgesloten van verdere deelneming aan vergaderingen, tenzij de Commissie anders beslist.

| BIJLAGE 3. COMITÉ VOOR DE EVALUATIE VAN DE UITVOERING VAN DOOR DE COMMISSIE GOEDGEKEURDE MAATREGELEN |
|---|
| De functies van het Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen ingesteld bij artikel X van dit Verdrag zijn als volgt: |
| (a) het evalueert en houdt toezicht op de naleving van de door de Commissie goedgekeurde instandhoudings- en beheersmaatregelen, alsook van de samenwerkingmaatregelen bedoeld in lid 9 van artikel XVIII van dit Verdrag; |
| (b) het analyseert de verkregen informatie per vlag of, indien deze informatie per vlag in het geval in kwestie niet relevant is, per vaartuig, alsook alle andere informatie die nodig is loor de uitoefening van zijn functies; |
| (c) het verstrekt de Commissie informatie, technische adviezen en aanbevelingen omtrent de toepassing en de naleving van de instandhoudings- en beheersmaatregelen; |
| (d) het doet de Commissie aanbevelingen voor middelen ter bevordering van de onderlinge compatibiliteit van de visserijbeheersmaatregelen van de leden van de Commissie; |
| (e) het doet de Commissie aanbevelingen voor middelen ter bevordering van de doeltreffende tenuitvoerlegging van artikel XVIII, lid 10, van dit Verdrag; |
| (f) het doet de Commissie, in overleg met het Wetenschappelijk Adviescomité, aanbevelingen voor de prioriteiten en doelstellingen van het programma voor gegevensverzameling en toezicht als vastgesteld in artikel VII, letter (i) van lid 1 van dit Verdrag en beoordeelt en evalueert de resultaten van dat programma; |
| (g) het vervult alle andere functies waarmee het door de Commissie wordt belast. |

| **BIJLAGE 4. WETENSCHAPPELIJK ADVIESCOMITÉ** |
|---|
| De functies van het Wetenschappelijk Adviescomité ingesteld bij artikel XI van dit Verdrag zijn als volgt: |
| (a) het evalueert de plannen, voorstellen en onderzoekprogramma's van de Commissie, en dient de Commissie waar nodig van advies; |
| (b) het evalueert relevante beoordelingen, analyses, onderzoeken of werkzaamheden, alsmede door het wetenschappelijk personeel van de Commissie opgestelde aanbevelingen, voordat deze door de Commissie zelf worden bestudeerd, en verstrekt de Commissie, naar gelang van het geval, bijkomende informatie, adviezen en commentaren met betrekking tot deze aangelegenheden; |
| (c) het doet de Commissie aanbevelingen met betrekking tot specifieke punten en aangelegenheden waarmee het wetenschappelijk personeel zich in het kader van zijn toekomstige werkzaamheden zal moeten bezighouden; |
| (d) het doet de Commissie, in overleg met het Comité voor de evaluatie van de uitvoering van door de Commissie goedgekeurde maatregelen, aanbevelingen voor de prioriteiten en doelstellingen van het programma voor gegevensverzameling en toezicht als vastgesteld in artikel VII, letter (i) van lid 1 van dit Verdrag en beoordeelt en evalueert de resultaten van dat programma; |
| (e) het assisteert de Commissie en de Directeur bij het zoeken naar bronnen ter financiering van het uit hoofde van dit Verdrag te verrichten onderzoek; |
| (f) het ontwikkelt en bevordert de samenwerking tussen de leden van de Commissie door middel van hun onderzoekinstellingen, met het oogmerk de kennis van en het inzicht in de onder dit Verdrag vallende visbestanden te verdiepen; |
| (g) het bevordert en vergemakkelijkt, naar gelang van het geval, de samenwerking van de Commissie met andere nationale en internationale overheids- of particuliere organisaties die soortgelijke doelstellingen hebben; |
| (h) het onderzoekt iedere kwestie die door de Commissie onder zijn aandacht wordt gebracht; en |
| (i) vervult alle andere functies en taken waarom de Commissie kan verzoeken of waarmee het door haar kan worden belast. |